

我的男友은검에게 比我小

[韩] 林银喜 著
李婷婷 译

1

他让我爱上他，
爱上了怎么办？
他让我忘记他，
忘不了怎么办？



接力出版社
Publishing House

全国优秀出版社
SPLENDID PUBLISHING HOUSE IN CHINA

我的男友은점에게 比我小

WO DE NANYOU BI WO XIAO

1

[韩] 林银喜 著
李婷婷 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字: 20-2005-063

「은금에게」 © 2004 by Lim, Eun-Hee
Translation rights arranged by Bandi Publishing Co., Ltd.
through ShinWon Agency Co. in Korea
Chinese edition copyright © 2006 by Jieli Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

我的男友比我小·1 / (韩)林银喜著; 李婷婷译. —南宁: 接力出版社, 2006.6

ISBN 7-80732-407-4

I. 我… II. ①林…②李… III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 041225 号

责任编辑: 崔莲花 美术编辑: 张 钰
责任校对: 郭绪杰 责任监印: 刘 签
版权联络: 韦鸿学 媒介主理: 代 萍

出版人: 李元君

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路 9 号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 5866644 (总编室)

传真: 0771-5863291 (发行部) 5850435 (办公室)

网址: <http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 北京集惠印刷有限责任公司

开本: 710 毫米×1000 毫米 1/16

印张: 15.75 字数: 270 千字

版次: 2006 年 6 月第 1 版 印次: 2006 年 6 月第 1 次印刷

印数: 00 001—10 000 册

定价: 19.00 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 0771-5864694 5863291

目 录

은검에게



- 第一章 奇妙的初识 /001
- 第二章 我成了问题少年的女友 /033
- 第三章 心动 /063
- 第四章 我的神秘男友 /087
- 第五章 悲伤伪装者 /109
- 第六章 可怕的征兆 /121
- 第七章 除了恩谦,我什么都不要 /141
- 第八章 美好的时光 /173
- 第九章 幸福 /199
- 第十章 荷娜的秘密 /227

第一章
奇妙的初识



은검에게

1

愿天下有情人终成眷属。♪

我爱的人都有幸福的人生。♪

所有人都得到幸福是我最大的愿望。♪

每天趴在书桌前舍命奋战了好久，我才惊险上垒，考进了一所专科学校。不知足的老妈还跳出来百般阻挠，逼得我只好见招拆招跟她据理力争，最终总算争取到了踏进大学门槛的权利。其实我超有数学头脑，只可惜在其他科目上都比较迟钝，所以才会落得如此狼狈。大概是因为对我读大专的事情心存不满，老妈总是动不动就闯进我的房间对睡梦中的我猛掐两把。老妈你好烦哦，专科学校也是大学，也还不错啊。哼，跟不上时代！

“宰英！尹宰英！”

“哦，是尚熙啊！”

“嗨，小可爱，好想狠狠咬你一口哦！”

尚熙是我的死党，可她的物理高度对我来说却像喜马拉雅山一样可望不可即。这家伙足足长了一百七十公分！不知她到底偷吃过什么灵丹妙药，怎么会长得那么高呢？实在让人好奇得心痒痒。一想到这个，我就免不了又打心眼儿里埋怨老妈。

“今天没课，出去玩玩儿吧？”

“嗯，好啊好啊！”

我和尚熙两个人一溜烟儿冲进了校门前的网吧。

刚一坐稳，尚熙就打开了视频聊天的窗口，电脑屏幕上她迷人的笑脸在活泼地晃动着。哇，好美哦！不愧是美女！

突然她眼睛一亮，蹿出一簇兴奋的火花，背后也像是布满了比出现极光的北极夜空还要绚丽的难以形容的光环。哈，看来她终于锁定目标了。

“哼哼，今天你跑不掉了！”

尚熙一边得意地自言自语，一边疯狂敲击着键盘。就在几天前，她中意的男生被我们系一个叫敏京的风骚女给抢走了，所以这倒霉蛋儿现在正

在努力开发新资源，发誓要挫挫那两个人的锐气。我任凭自己的眼球被志在必得的她吸引了好一会儿，突然觉得自己很无聊，便开始对着我面前的电脑屏幕发起呆来。

无聊，好无聊啊！我是个游戏白痴，打字录入充其量也不过是个三脚猫，可是偏偏又对视频聊天没什么兴趣。唉，无奈！这时，桌面上的Buddy（韩国时下很流行的聊天工具）图标跳进了我的视线。对，就是它！视频聊天会让我感到浑身不自在，但Buddy这种只收发文字信息的东西好像还可以接受。嘿嘿，我也要像尚熙那样钓个帅哥玩儿玩儿！我忽然觉得整个人变得轻飘飘的，好像自己背后也飞起了来历不明的光环。

打开Buddy，信息马上像潮水一样涌了过来。哇塞！

月光女神，可不可以请您今天赐给我一个白马王子做礼物？人家现在非常想交个男朋友哦！我对传说中的月光女神默默祈祷着，期待今天能够得到命运之神的眷顾。

“交个朋友？”

“很高兴认识你！”

“你家在哪儿？”

哇，好兴奋哦！我手忙脚乱地回着信息，心情大好。虽然根本不知道对方是何方神圣，但我还是很敬业地认真回复着所有发过来的信息，专心得像“忘了时间的钟”。我终于理解了为什么有那么多人喜欢聊天，这比想象中的要刺激和有趣得多呢！我全心沉浸在信息的海洋里。

“我了解你的一切。”

呃！

什么嘛，这人干吗？这条莫名其妙的信息让我吃了一惊，鸡皮疙瘩开始在身体的各个部位蠢蠢欲动。该死，手心怎么也湿湿的！我好不容易压制住心中的紧张，小心翼翼地回了一句：

“你是？”

信息发出去还不到五秒，回信就闪电般地出现了。

“想不想知道我是谁？”

这家伙明知故问，我当然好奇了。

“想啊，当然想。”

“那就三点之前到南门的中央剧场门前来见我，否则的话……呵呵，

后果自负！小丫头，大哥我可是个狠角色哦。”

我突然有些精神恍惚，以我的大脑和智商，要应付这种场面实在是有种短路的感觉。我的眼前甚至出现了幻觉，感觉“小丫头，大哥我可是个狠角色哦”这几个字变成了顽固的屏保，在显示屏上嚣张地转个不停。

“尚熙！哇……”

“宰英，你怎么哭了？出什么事了？”

我极端的恐惧化成眼泪爆发了出来。一定是月光女神觉得我用Buddy钓天下俊男是对她老人家的大不敬，才会出这样的狠招惩罚我。这种东西根本从一开始就不应该碰！我边抹眼泪边给尚熙看了那个神秘人发来的信息。

“什么乱七八糟的，该死！这人是不是疯了！”

“我怎么办啊，尚熙？”

“什么怎么办，去南门呗！”

和紧张得浑身发软的我完全相反，尚熙的好奇心像是被吊了起来，不管三七二十一就催我去南门。尚熙在韩国人里属于意志坚强的类型，而我却神经脆弱外加怯懦怕事，是个十足的胆小鬼。

“呜，我不去我不去，怪恐怖的。”

“好啦，怕什么，有我在呢！”

尚熙的表情竟然很兴奋。

“不要嘛，尚熙。”

我扑在尚熙怀里大哭的几秒钟里，对方又发来了一条信息。

“到中央剧场门前后大声喊‘金恩谦’三个字。记住，必须大声喊！有种不喊的话就尽管试试看！喊的时候必须要大声，不然后果如何你也应该猜得到吧？！一会儿见，尹——幸——英！”

“啊？不会吧！”

不可能的！我好歹也算活了二十年，这么绝望还从来没有经历过。就算老妈对我读大专有天大的不满，再怎么掐我的脸，不给我做饭，我都咬牙忍下来了。但今天，这个来路不明的家伙竟然连我的名字都叫得出来！面对这个事实，我陷入了深深的绝望之中，连喘气都变得困难起来。

“不是告诉你不用怕嘛，怎么不听话呢！”

“可是你看，这个人他竟然认识我！”

“没什么啦，在Buddy上这种把戏很常见的。”

“不会吧，开玩笑的？可是他怎么会知道我叫尹宰英呢？”

“白痴，你欠揍啊！”

尚熙边说边打开Buddy上的个人资料给我看，资料的姓名栏里清清楚楚地写着“尹宰英”三个大字。尚熙轻描淡写地笑了笑，我也有一种从悬崖边缘退回了几步的感觉，对她微微抬了抬嘴角。呼，吓死我了！虽说这应该算是不幸中的大幸，可不知为什么，包围着我的恐惧感还是丝毫没有减弱。

“所以让你别怕呀，听到没有？”

“好吧。”

“哈，小可爱，这么快就笑了啊！”

我在尚熙的保护下离开校门前的网吧，坐上了去南门的公车。不知是不是因为紧张的缘故，坐在车上时我一次又一次地想上厕所，难受死了。就算尚熙再怎么给我壮胆，我的身体还是不受控制。没办法，害怕是我的本能嘛！我只觉得心扑通扑通乱跳个不停。

不管怎么说，我总算是大义凛然地一点点向南门靠近着。

2

说起来，那家伙让我怎么喊他的名字来着？他的名字……是金——恩——谦吧？金恩谦……金恩谦！真的要喊吗？可是，要我在南门，而且又是在中央剧场门前莫名其妙地喊一声“金恩谦”？没搞错吧？不要啊，世界上怎么会有这种无理要求！我感觉自己的腿在微微地颤抖。

我动员起所有脑细胞，拼命思考着该如何度过这次劫难，可头脑中却一直挥不去一个声音：“小丫头，大哥我是个狠角色哦。”那种感觉好奇怪，好像有人不断在我耳边小声嘀咕着“尹宰英，据说那个人很可怕”一样。来往于中央剧场门前的人多得数不清，今天大家是不是都跟我过不去，特地约好了来看我出丑啊？一想到这儿，我沮丧得直想哭。搞了半天那个神秘人是因为预料到了这一点才把我叫到这里来啊！唉，倒霉！

“宰英，你真的准备喊吗？”

尚熙话音未落，我那不听指挥的嘴唇已经开始运动了。啊，不要啊！

我真恨透了这张嘴。不过到了这个地步，好像也没有什么可以保命的其他选择了。

“金恩谦！”

我这么一喊，尚熙这没良心的竟然在一旁开始取笑我。没良心的家伙！人家实在不想死嘛，除了喊喊了事，还有其他办法吗？！

金恩谦大人，小的按您的吩咐喊得超级敬业呢，别再折磨我了好不好？

“金恩谦！”

“哈哈！”

一阵刺耳的笑声随即传了过来。我循声望去，只见声源是中央剧场台阶上站着的一群十多岁的孩子。

更重要的是，他们还都穿着学校的制服。哼，什么嘛！这算什么？一共有几个人？这群不知死活的家伙，算什么东西，凭什么取笑我？一时间我深刻理解了丢脸的含义，恨不得马上找个地缝钻进去。我居然沦落到了被一群十多岁的小毛孩儿取笑的地步！天地无情啊，我越发觉得对不起月光女神。

“宰英，你说那个叫金恩谦的会不会就在那群孩子里面啊？”

听了尚熙的话，我浑身的血液顿时开始倒流。

“你，你是说把我吓得半死的可能是个高中生？”

“嗯，好像就是这样。我说什么来着，告诉过你不用怕吧！”

真丢脸！一群十几岁小毛孩儿的恶作剧居然让我紧张成那副德行？因为“我是个狠角色哦”一句话就那么恐惧和绝望？拜托，我今年二十岁了，我……已经二十岁了耶！我顿时怒上心头，气势汹汹地向他们面前走去。

那群小毛孩儿看着我哧哧地笑着。不，不只是笑那么简单，他们分明是在嘲笑我。拜托！我心中暗喊。就在那个瞬间，我已经不再是我，不再是尹宰英了。我，我是相扑选手！我是举重运动员！我是大力士！对，现在的我已经脱胎换骨，和那个没种的尹宰英没有任何关系了！

“你们这些王八蛋！”

我攥拳咬牙试着耍狠，可牙缝里却莫名其妙地冒出了“王八蛋”这个不着边儿的词。不管怎么说，这应该算我表现最完美的一次骂人大挑战。

面对我的凛然正气，这些家伙总该意识到自己犯了多大罪过，也总该痛思悔改了吧。

“青少年暴力近期严重升级，逃学的学生数量呈增加趋势。”

“十几岁的青少年大多组成暴力团伙进行活动……”

突然，我的耳边响起了新闻播音员的声音。糟了，我怎么会，怎么会骂出口之后才想起来呢？那群家伙看上去人数大于十，我该怎么办？他们该不会是“至尊派”、“一进会”之类的恶性团伙吧？要是那样我也太衰了吧？嗯，不会啦。我拼命告诉自己要镇静，他们应该不是那种人，但早就短路了的脑子根本不听使唤。不过话说回来，就算是又能怎么样呢？到了这个地步已经是说出去的话，泼出去的水——收不回来了。也好，那就豁出去算了。如果这群小混混真的准备取我性命，我大不了来个英勇就义！

可这些家伙却没有要把我怎么样的意思，而是有的趴在原地，有的扑到墙上大笑了起来，而且笑得前仰后合，像看了什么喜剧表演一样。搞什么嘛，破坏气氛！

“哎，看见没有？笑死我了！那表情也太搞笑了一点儿吧？”

“哈，是太搞笑了。恩谦果然有眼光！”

“谁说不是啊，爆笑版。”

我气，我气，我气炸了肺。

这些人实在太不把我放在眼里了！

“尚熙，你力气是不是很大？帮我痛扁他们一顿，好不好？我自己动手好像还差点儿。尚熙，一定要帮我杀了他们，求你了！”

“哈哈哈，太搞笑了！笑死我了，哈哈！”

“尚熙！你死党我已经气短胸闷到了爆炸的边缘，你，你还笑？”

我只好迁怒于尚熙。这时，一个男孩突然出现在我面前。

这人又是谁，也是来取笑我的？我不至于这么倒霉吧？

“胸部要爆炸？”

“什，什么？你又是谁？”

“胸部要是真爆炸了可难办啰，胸部是女人的生命哦。”

“你说什么？”

“胸部是女人的生命。”

“什么?”

“只有性感的女人才能让男人热血沸腾嘛。”

“你是谁?”

“不过不用担心，我会帮你把爆炸的胸部复原的。”

这家伙，到底在说什么啊。帮我把爆炸的胸部复原……什么跟什么嘛。

“嘿!”

说话古里古怪的男孩突然把我扛了起来。天哪，我的天哪！这太奇怪了！真不敢相信！

“尚熙，这人疯了吧！尚熙，尚熙！”

上帝，救救我！我发誓从今以后再也不趁弟弟睡觉时掐他们的脸了。宰德和宰植每天都调皮得过头，我是实在烦得受不了才会偶尔为之。上帝，我向您忏悔！

“我可没疯，正常得不得了。”

男孩把我放下，坏笑着说。可我怎么看都看不出他有半点儿正常。

“快说，我正不正常?”

没办法，我只好给出了违心的回答。保命第一……

“嗯，你很正常，再正常不过了。所以，你是不是可以考虑……”

话还没说完，这奇怪的家伙竟然又把我扛了起来。Oh, my God! 你明明就是个疯子，否则没理由这样啊！你到底是谁？

3

男孩扛着我健步如飞，根本没有放我下来的意思。我害怕极了，尚熙早就连影子都看不到了，周围除了我和男孩以外什么人也没有。我根本无法辨别已经走了多远，来到了什么地方，只觉得这里看起来像个住宅区。

“求你了，放我下来好不好?”

要是我不长记性再上Buddy，就让我们家宰德和宰植倒大霉！我死也不要再碰Buddy这鬼东西了，连看都不会再看的！

嘿！男孩把我的哀求当做了外星人念经，自顾自地打开一幢房子的大门走了进去，然后又打开了房门。难，难道……

“下午三时许，女学生尹某在水原南门附近被歹徒绑架并遭受性虐待。”

该死！这想象力发挥得真不是时候……

看来我上辈子一定犯过什么滔天大罪，不然没理由遭到这种终极惩罚啊。刚才还不肯放我下来的男孩突然将我扔到床上，怎么看都是一副吃定我了的架势。

“你，你想干什么？其实你人长得还蛮帅的，应该有很多美女围着你啊，干吗不放过我这个小不点儿呢……呜，我又不是什么性感美女，呜哇……”

我放声大哭，当时的惨相一定惊天地泣鬼神。可对方的回答却像是来自遥远的非洲大陆……

“困死我了，这阵子连一个好觉都没睡过。本来打算去学校恶补一下，可一想到管家死命盯着我看的眼神就浑身不爽，干脆从学校里跑出来了。明智吧？”

“什么跟什么啊？你的管家？”

“反正就是有那么个人。困死了，不行了……”

搞了半天，这家伙压根儿没想对我怎么样？是吧？是吧？我大大地松了一口气。男孩说着就倒在了我面前，房间里立刻静了下来。看来他睡着了，而且看样子马上就会进入深度睡眠。还真是困得不轻啊！睡吧，像现在这样睡得死死的，千万别再跟我说话了哦！那样我就不会怕你了，嘻嘻。

“对了，”

啊，吓死我了吓死我了！你到底有没有在睡嘛？！

“我睡醒以后有话对你说。”

“现在说不行吗？”

“不行，说完你不就跑了？我就睡一会儿，你在旁边陪着我好了。这些话很重要，你非听不可。等我起床哦！”

谁理你，你睡着之后我就开溜！

“如果，”

如果？如果什么？

“我睡醒以后找不到你，我就放火烧了所有跟你有关的地方，一切

后果由你负责。”

呃！

“我这个人说到做到。”

天哪，这家伙不正常吧！疯子，而且还是个严重疯癫患者！好啊，既然你一定要发狠，我也要采取对策了！谁怕谁啊，我——我不溜不就结了。

男孩真的睡着了，我望着熟睡着的他，不禁有些出神。哇，他的睫毛好长，和我的一样长呢！我的睫毛属于超长型，没想到他竟然和我打个平手。天哪，鼻子也好挺哦！

“啊！呃。”

我连忙捂住嘴巴，把几乎脱口而出的惊叫硬生生地堵在了喉咙里。这家伙睡得正香，要是这时候把他吵醒，天知道他会不会给我也来个火葬。可是我实在没办法不惊讶，因为我看到了他校服名牌上刻着的名字。上面的名字不是别的，正是“金恩谦”。

这男孩就是金恩谦！这恐怖的家伙原来就是金恩谦！

这些不知死活的小动作并没有到此为止，我看见自己的手又伸进了他上衣胸前的口袋，把里面的名牌拿了出来。上面有他的证件照片和名字，学生证也在口袋里。

金恩谦

一年级一班07号

840101-xxxxxxxx

等一下！八四年？八四年……我八二年出生，他应该和我差两岁。我现在上高三？不是啦，人家可是堂堂的大学新生啊！这么说来，这家伙现在应该上高二，怎么会是高一呢？难道，难道他……真是个问题少年？这个留了一级的男生会是问题少年吗？

我堂堂正正地走了出来，从这个名叫恩谦的人家里。不管你会不会纵火，我都要从这个地方逃走，逃得远远的！我尹宰英，一个意志坚定的韩国人，下定决心逃离恶魔的老巢。跑路！不，是胜利大逃亡！趁问题少年还在睡梦中……

我打开房门迈出了第一步。干得好，这样一直走下去就对了嘛。没错，快走啊！

“这些话很重要，你非听不可。等我起床哦！”

好奇，我真的很好奇。见鬼，谁理你，我才没兴趣呢！我根本就是……很好奇。哎，我这个猪头，大猪头！为什么想知道他会说什么？到底为什么？猪头！战胜不了自己的好奇心，猪头宰英只好原路返回，又回到问题少年家里。

这是家吗？简直就是个狗窝！刚才我精神高度紧张没顾得上参观，现在看看还真是乱得可以。怎么可能把家搞成这副德行？厨房的水池里丢满了臭袜子，散发着怪味的衣服也在饭桌上堆成了山。

“这个问题少年，真是个怪人。”

我实在看不下去，开始动手收拾这片残局。碗啊、衣服啊，都被我洗得干干净净。那座衣服山，我足足开了三次洗衣机才把它削平，难以置信吧？

时钟已经指向了七点，可问题少年还是睡得像一头死猪。冰箱空空如也，米桶也空空如也，只有垃圾桶满满如山，里面堆着的都是空的方便面袋和泡面盒。

看来，问题少年平时都是靠方便面充饥的。我鼻子一酸，眼泪不争气地滑落下来。

“天哪，怎么可能？居然有人过得这么凄惨……”

我立刻拿起钱包冲了出去，到附近的超市买了一些大米和菜，让店里的人送过来。刚好老爸前两天给了我一张卡让我买衣服我还没来得及用，这次一下花了六万块钱（韩元，换算成人民币大约在三百五十至四百元之间）买吃的了。不管怎么说，他实在是太可怜了！正在长身体的孩子每天靠吃方便面度日，实在太可怜了。

我一身轻松，蹦蹦跳跳地回到问题少年家，可迎接我的却是恩谦那愤怒的目光。他正坐在餐桌前，嘴里叼着一支烟。嗨，小小的高中生竟然抽烟？不像话……

“起来啦?”

“拿我的话不当回事儿是不是?”

“啊?”

“我刚才说什么来着?”

“怎么了?”

“问你呢，我刚才说什么了?”

霎时，一个杯子在我面前变得粉身碎骨。恐怖，太恐怖了！我的腿开始发抖。

“几个小时你都等不及吗？就短短几个小时！我又没让你等一天，两天，一个月，一年。这么几个小时就那么难熬吗？啊？说话啊！”

眼泪不争气地流了下来。委屈，愤怒。

“你跟我很熟吗？我们今天是第一次见面吧？你凭什么对我发这么大的火、凭什么骂我、凭什么让我等你？搞清楚，现在是有话要对我说，要等也应该是你等我，凭什么让我等你？到底凭什么？你说啊！”

讨厌的问题少年！没错，我是想过要逃跑，可最后还是没扔下他不管啊。更何况，人家是因为想做饭给他吃才去超市的啊……猪头，坏蛋，问题少年！

“呜，呜呜呜，哇！”

我放开嗓子大哭了起来。就在这时——

“您好，外卖到了！”

是超市送货员的声音。我慌忙抹了两把脸上的泪水。

“哦，请进！”

该抓紧时间做饭了，肚子饿得要命。快点快点，加快速度！

“这是您要的大米和食品。”

“谢谢。”

“欢迎下次光临。”

“慢走啊！”

我使出吃奶的劲儿把重得像死人一样的袋子拖到厨房，从里面掏出了肉、豆腐、洋葱、大葱、辣椒和豆芽，开始做饭。